

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 1794/2001 af 10. september 2001 om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. januar 2001 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande** ..... 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1795/2001 af 13. september 2001 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .... 5
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1796/2001 af 13. september 2001 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 7. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1430/2001 ..... 7
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1797/2001 af 13. september 2001 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker ..... 8
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1798/2001 af 13. september 2001 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand ..... 10
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1799/2001 af 12. september 2001 om handelsnormer for citrusfrugter** ..... 12
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1800/2001 af 13. september 2001 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1420/1999 og forordning (EF) nr. 1547/1999 om forsendelser af visse typer affald til Guinea <sup>(1)</sup>** ..... 19
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1801/2001 af 13. september 2001 om åbning af en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 275 000 tons byg, som det spanske interventionsorgan ligger inde med ..... 20
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1802/2001 af 13. september 2001 om ændring af forordning (EF) nr. 2805/95 om fastsættelse af eksportrestitutioner for vin ..... 21

Indhold (fortsat)	Kommissionens forordning (EF) nr. 1803/2001 af 13. september 2001 om bud for udførsel af blød hvede, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 943/2001 omhandlede licitation .....	25
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1804/2001 af 13. september 2001 om bud for udførsel af byg, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1558/2001 omhandlede licitation .....	26
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1805/2001 af 13. september 2001 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af rug inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1005/2001 omhandlede licitation .....	27
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1806/2001 af 13. september 2001 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug .....	28
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1807/2001 af 13. september 2001 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter .....	30

---

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

**Kommissionen**

2001/690/EF:

- \* **Kommissionens beslutning af 21. december 2000 om den af Sverige anmeldte ordning for nedsættelse af socialsikringsbidrag<sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2000) 4354) .....** 32

---

**Berigtigelser**

- \* **Berigtigelse til Kommissionens beslutning 2001/468/EF af 8. juni 2001 om godkendelse af metoder til klassificering af svinekroppe i Italien (EFT L 163 af 20.6.2001) .....** 39

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EF, EKSF, EURATOM) Nr. 1794/2001**

**af 10. september 2001**

**om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. januar 2001 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, som fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 <sup>(1)</sup> og senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2805/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 1, i bilag X,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der bør tages hensyn til udviklingen i leveomkostningerne i landene uden for Fællesskabet, og der bør derfor med virkning fra 1. januar 2001 fastsættes nye justeringskoefficienter for vederlag, som udbetales i tjenestestedets valuta til tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande.
- (2) I henhold til bilag X til vedtægten fastsættes justeringskoefficienterne hver sjette måned af Rådet, som følgelig bør fastsætte nye justeringskoefficienter for de kommende halvår.
- (3) De justeringskoefficienter, der vedrører tiden fra 1. januar 2001, kan medføre tilpasninger med tilbagevirkende kraft (i opadgående eller nedadgående retning) af vederlag, der er udbetalt på grundlag af en tidligere forordning.
- (4) Såfremt justeringskoefficienterne forhøjes, bør der kunne foretages efterbetaling.
- (5) Desuden bør der, såfremt justeringskoefficienterne nedsættes, kunne foretages tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb for perioden mellem den 1. januar 2001 og datoen for Rådets beslutning om fastsættelse af de

justeringskoefficienter, der skal anvendes fra 1. januar 2001.

- (6) Med henblik på at skabe parallelitet mellem disse justeringskoefficienter og de justeringskoefficienter, der i Fællesskabet gælder for vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber, bør en eventuel tilbagesøgning dog højst kunne omfatte de seneste seks måneder forud for datoen for Rådets beslutning, og virkningerne af tilbagesøgningen bør kunne fordeles over en periode på højst tolv måneder regnet fra samme dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Justeringskoefficienterne for vederlag, der udbetales i tjenestelandets valuta, fastsættes med virkning fra 1. januar 2001 som anført i bilaget.

Til beregning af disse vederlag anvendes de vekselkurser, der blev brugt ved gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for den måned, der gik forud for datoen i stk. 1.

*Artikel 2*

I henhold til artikel 13, stk. 1, i bilag X til vedtægten fastsætter Rådet justeringskoefficienterne hver sjette måned. Rådet fastsætter følgelig nye justeringskoefficienter med virkning fra 1. juli 2001.

Medfører justeringskoefficienterne en forhøjelse af vederlagene, foretager institutionerne de nødvendige efterbetalinger.

Medfører justeringskoefficienterne en nedsættelse af vederlagene, foretager institutionerne en tilpasning i nedadgående retning med tilbagevirkende kraft for perioden mellem den 1. januar 2001 og datoen for Rådets beslutning om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der finder anvendelse fra 1. januar 2001.

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 326 af 22.12.2000, s. 7.

En sådan tilpasning med tilbagevirkende kraft, som indebærer tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb, kan dog højst omfatte de seneste seks måneder forud for datoen for Rådets beslutning, og virkningerne af tilbagesøgningen kan fordeles over en periode på højst tolv måneder regnet fra samme dato.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. september 2001.

*På Rådets vegne*

L. MICHEL

*Formand*

\_\_\_\_\_

## BILAG

Tjenestested	Justeringskoefficienter januar 2001	Tjenestested	Justeringskoefficienter januar 2001
Albanien	110,3	Guinea	89,2
Algeriet (*)	0,0	Guinea-Bissau	124,0
Angola	102,8	Guyana	73,8
Argentina	129,8	Haiti	96,0
Australien	98,6	Hongkong	129,3
Bangladesh	80,5	Indien	62,6
Barbados	141,8	Indonesien	64,3
Belize	101,1	Israel	129,4
Benin	83,0	Jamaica	129,2
Bolivia	82,4	Japan (Naka)	189,5
Bosnien-Hercegovina	86,6	Japan (Tokyo)	205,3
Botswana	68,5	Jordan	105,6
Brasilien	96,3	Jugoslavien	44,4
Bulgarien	71,4	Kap Verde	80,1
Burkina Faso	75,8	Kasakhstan	116,8
Burundi (*)	0,0	Kenya	105,1
Cameroun	91,9	Kina	114,8
Canada	90,4	Kroatien	91,7
Chile	99,1	Lesotho	56,1
Colombia	84,2	Letland	87,5
Comorerne	102,6	Libanon	114,7
Congo (*)	0,0	Liberia (*)	0,0
Costa Rica	104,4	Litauen	82,8
Côte d'Ivoire	102,5	Madagaskar	77,7
Cypern	95,6	Malawi	28,9
Den Centralafrikanske Republik	106,5	Mali	83,8
Den Demokratiske Republik Congo (*)	0,0	Malta	96,4
Den Dominikanske Republik	90,6	Marokko	96,2
De Nederlandske Antiller	118,1	Marokko	96,2
Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	76,9	Mauritanien	70,9
Djibouti	146,4	Mauritius	82,9
Egypten	89,4	Mexico	98,8
Eritrea	63,3	Mozambique	101,0
Estland	76,9	Namibia	68,5
Etiopien	78,3	Nicaragua	105,6
Fiji	71,4	Niger	82,1
Filippinerne	65,7	Nigeria (Abuja) (*)	0,0
Gabon	114,3	Nigeria (Lagos)	88,2
Gambia	70,3	Norge	138,4
Georgien	113,4	Ny Kaledonien	120,4
Ghana	32,7	Pakistan	64,9
Guatemala	89,1	Papua Ny Guinea	82,7

Tjenestested	Justeringskoefficienter januar 2001	Tjenestested	Justeringskoefficienter januar 2001
Peru	111,0	Tchad	105,0
Polen	75,2	Thailand	71,6
Rumænien	52,1	Tjekkiet	84,0
Rusland	144,3	Togo	92,1
Rwanda (*)	0,0	Tonga	76,0
Salomonøerne	104,4	Trinidad og Tobago	85,8
São Tomé og Príncipe	76,7	Tunesien	85,2
Schweiz	124,0	Tyrkiet	89,9
Senegal	78,4	Uganda	96,3
Sierra Leone (*)	0,0	Ukraine	128,6
Slovakiet	65,9	Ungarn	60,9
Slovenien	74,2	Uruguay	110,4
Somalia (*)	0,0	USA (New York)	140,8
Sri Lanka	82,4	USA (Washington)	132,5
Sudan	47,9	Vanuatu	122,1
Surinam	77,8	Venezuela	129,5
Swaziland	46,1	Vestbredden - Gazastriben	118,8
Sydafrika	63,3	Vietnam	74,2
Sydkorea	126,5	Zambia	64,2
Syrien	117,4	Zimbabwe	60,4
Tanzania	86,8	Ækvatorialguinea	84,2

(\*) Foreligger ikke.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1795/2001**  
**af 13. september 2001**  
**om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. september 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 13. september 2001 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	73,7
	999	73,7
0707 00 05	052	99,7
	999	99,7
0709 90 70	052	76,1
	999	76,1
0805 30 10	388	72,0
	524	64,5
	528	62,0
	999	66,2
0806 10 10	052	69,5
	999	69,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	127,6
	388	74,0
	400	89,0
	508	72,0
	512	72,0
	528	42,0
	804	76,7
	999	79,0
0808 20 50	052	104,4
	999	104,4
0809 30 10, 0809 30 90	052	113,2
	999	113,2
0809 40 05	052	80,8
	060	55,9
	064	48,4
	066	60,4
	068	52,4
	094	49,0
	999	57,8

(<sup>1</sup>) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2032/2000 (EFT L 243 af 28.9.2000, s. 14). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1796/2001****af 13. september 2001****om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 7. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1430/2001**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, særlig artikel 27, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1430/2001 af 13. juli 2001 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker<sup>(2)</sup> foranstalles dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker.
- (2) I henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1430/2001 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet.

(3) Efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 7. dellicitation.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den 7. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1430/2001, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 43,260 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. september 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 192 af 14.7.2001, s. 3.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1797/2001****af 13. september 2001****om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68 <sup>(3)</sup>. Denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning.

(2) Den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam. Denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten. Standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68.

(3) Ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ. Ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens.

(4) Der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for

markedet. Der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling.

(5) For at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68.

(6) Undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris.

(7) Når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95. Såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told.

(8) Anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning.

(9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. september 2001.

<sup>(1)</sup> EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 141 af 24.6.1995, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT L 145 af 27.6.1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

**til Kommissionens forordning af 13. september 2001 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker**

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	9,25	—	0
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	12,70	—	0

<sup>(1)</sup> Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

<sup>(2)</sup> Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1798/2001**  
**af 13. september 2001**  
**om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, særlig artikel 27, stk. 5, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1760/2001 <sup>(2)</sup>.
- (2) Anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1760/2001, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for

tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i bilaget til forordning (EF) nr. 1260/2001 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1760/2001, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. september 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 239 af 7.9.2001, s. 6.

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 13. september 2001 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og  
råsukker i uforarbejdet stand**

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,90 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	35,68 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,90 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	35,68 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	<sup>(2)</sup>
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4120
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	41,20
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	42,13
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	42,13
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4120

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for rå sukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 19, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001.

<sup>(2)</sup> Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT L 255 af 26.9.1985, s. 12), ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT L 309 af 21.11.1985, s. 14).

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2032/2000 (EFT L 243 af 28.9.2000, s. 14).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1799/2001**  
**af 12. september 2001**  
**om handelsnormer for citrusfrugter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 911/2001 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Citrusfrugter er anført i bilag I til forordning (EF) nr. 2200/96 blandt de produkter, for hvilke der skal fastsættes normer. Kommissionens forordning (EØF) nr. 920/89 af 10. april 1989 om fastsættelse af kvalitetsnormer for gulerødder, citrusfrugter og spiseæbler og -pærer og om ændring af forordning nr. 58 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1619/2001 <sup>(4)</sup>, er blevet ændret så mange gange, at den ikke længere er juridisk overskuelig.
- (2) De pågældende bestemmelser bør derfor omdannes, og forordning (EØF) nr. 920/89 bør ophæves. For at sikre gennemskuelige forhold på verdensmarkedet bør der tages hensyn til de normer for citrusfrugter, der anbefales af arbejdsgruppen for normer for letfordærlige fødevarer og kvalitetsudvikling under De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (FN/ECE).
- (3) Formålet med normerne er at fjerne produkter af utilfredsstillende kvalitet fra markedet, at styre produktionen i retning af produkter, som opfylder forbrugernes krav, og at fremme handelsforbindelserne på grundlag af loyal konkurrence og dermed bidrage til at gøre produktionen mere rentabel.
- (4) Normerne gælder for alle handelsled. Transport over længere afstand, opbevaring i længere tid og de forskellige håndteringer af produkterne kan medføre visse forandringer som følge af produkternes biologiske udvikling eller deres mere eller mindre letfordærlige karakter. Der bør tages hensyn til disse forandringer i anvendelsen af normerne i det afsætningsled, der følger

efter forsendelsen. Produkter i klasse Ekstra skal sorteres og emballeres særlig omhyggeligt, idet der for deres vedkommende kun bør tages hensyn til en forringelse af friskhedstilstanden og saftspændingen.

- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Handelsnormerne, som gælder for følgende produkter, er anført i bilaget:

- appelsiner, henhørende under KN-kode ex 0805 10
- mandariner (herunder tangeriner og satsumas), klementiner, wilkings og lignende hybrider af citrusfrugter, henhørende under KN-kode 0805 20, og
- citroner, henhørende under KN-kode 0805 30 10.

Normerne gælder for alle handelsled på de i forordning (EF) nr. 2200/96 fastsatte betingelser.

Dog kan produkterne i de handelsled, som følger efter forsendelsen, have følgende fejl i forhold til de i normerne indeholdte krav:

- en lettere forringelse af friskhedstilstand og saftspænding
- for produkter i andre klasser end klasse Ekstra: lettere forandringer på grund af deres udvikling og deres mere eller mindre letfordærlige karakter.

*Artikel 2*

Forordning (EØF) nr. 920/89 ophæves.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den første dag i den tredje måned efter ikrafttrædelsen.

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 129 af 11.5.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT L 97 af 11.4.1989, s. 19.

<sup>(4)</sup> EFT L 215 af 9.8.2001, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. september 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

## NORMER FOR CITRUSFRUGTER

## I. DEFINITION

Normerne gælder for følgende frugter klassificeret under betegnelsen »citrusfrugter«, der er bestemt til levering i frisk tilstand til forbrugeren, idet citrusfrugter til industriel forarbejdning ikke er omfattet af normerne:

- citroner: frugter af sorter (kultivarer) af arten *Citrus limon* (L.) Burm. f.
- mandariner: frugter af sorter (kultivarer) af arten *Citrus reticulata* Blanco, herunder satsumas (*Citrus unshiu* Marow.), klementiner (*Citrus clementina* Hort. ex Tan.), almindelige mandariner (*Citrus deliciosa* Ten.) og tangeriner (*Citrus tangerina* Hort. ex Tan.) af disse arter og hybrider deraf, i det følgende benævnt »mandariner«
- appelsiner: frugter af sorter (kultivarer) af arten *Citrus sinensis* (L.) Osb.

## II. BESTEMMELSER VEDRØRENDE KVALITET

Normerne fastsætter de kvalitetskrav, som citrusfrugter skal opfylde efter klargøring og emballering.

## A. Mindstekrav

Generelt for klasserne gælder under hensyn til tolerancer og særlige bestemmelser for de enkelte klasser, at citrusfrugterne skal være:

- hele
- fri for sår og/eller større heledede beskadigelser
- sunde; produkter, der er angrebet af råd eller er forringet i en sådan grad, at de er uegnede til konsum, udelukkes
- rene, praktisk taget fri for synlige fremmedlegemer
- praktisk taget fri for skadedyr
- praktisk taget fri for skadedyrsangreb
- fri for begyndende indre udtørring
- fri for skader som følge af lave temperaturer eller frost
- fri for unormal ydre fugtighed
- fri for fremmed lugt og/eller smag.

Citrusfrugterne skal være omhyggeligt plukkede og have nået en passende udvikling og modningsgrad efter kriterierne for sorten, plukningsperioden og produktionsområdet.

Udviklingen og modningsgraden skal være således, at frugterne kan:

- tåle transport og håndtering, og
- ankomme til bestemmelsesstedet i tilfredsstillende tilstand.

Citrusfrugter, der opfylder det ovenfor angivne modningskriterium, kan være »degreened«. Denne behandling er kun tilladt, hvis de øvrige naturlige smagsegenskaber ikke ændres. Behandlingen skal foretages efter de af forvaltningsmyndighederne i de enkelte medlemsstater udstedte bestemmelser og under deres kontrol.

## B. Bestemmelser om modning

Citrusfrugternes modning bestemmes ud fra de parametre, der er anført for hver art:

1. minimumssaftindhold
2. farve.

Efter en normal udvikling skal citrusfrugterne have opnået den farve, der er sortstypisk på bestemmelsesstedet.

## i) Citroner

- minimumssaftindhold
  - Verdelli og Primiofiore: 20 %
  - andre citroner: 25 %
- farve: farven skal være sortstypisk. Citroner kan dog være grønne (men ikke mørkegrønne), hvis de opfylder mindstekravet til saftindhold



ii) *Mandariner*

— minimumssaftindhold:

— mandariner, undtagen klementiner: 33 %

— klementiner: 40 %

— farve: farven skal være sortstypisk på mindst en tredjedel af frugtens overflade

iii) *Appelsiner*

— minimumssaftindhold:

— Thomson Navel og Tarocco: 30 %

— Washington Navel: 33 %

— andre sorter: 35 %

— farve: farven skal være sortstypisk. En lysegrøn farve, der ikke må overstige en femtedel af frugtens samlede overflade, er dog tilladt.

**C. Klasseinddeling**

Citrusfrugter inddeles i følgende tre klasser:

i) *Klasse Ekstra*

Citrusfrugter i denne klasse skal være af fineste kvalitet. De skal være sortstypiske i form, udseende, udvikling og farve.

De skal være fri for fejl, idet små fejl i overfladen dog er tilladt, hvis disse ikke er til skade for produktets generelle udseende, kvalitet, holdbarhed og præsentation i emballagen.

ii) *Klasse I*

Citrusfrugter i denne klasse skal være af god kvalitet. De skal have de for sorten eller typen typiske egenskaber.

Følgende fejl er dog tilladt, hvis de ikke er til skade for produktets generelle udseende, kvalitet, holdbarhed og præsentation i emballagen:

— lette fejl ved formen

— lette farvefejl

— mindre fejl i skrællen opstået under frugtens vækst som f.eks. sølvskurv, rustdannelser osv.

— helede mindre fejl, der skyldes mekaniske årsager som f.eks. haglskader, grengnav, stødpletter påført under håndtering osv.

iii) *Klasse II*

Denne klasse omfatter citrusfrugter, der ikke kan placeres i de højere klasser, men som opfylder de ovenfor angivne mindstekrav.

Følgende fejl, som ikke forringer kvaliteten, holdbarheden og præsentationen, er tilladt:

— fejl ved formen

— farvefejl

— rynket skræl

— fejl i skrællen opstået under frugtens vækst som f.eks. sølvskurv, rustdannelser osv.

— helede fejl, der skyldes mekaniske årsager som f.eks. haglskader, grengnav, stødpletter påført under håndtering osv.

— helede overfladiske småskader

— lettere og delvis løsnen af skrællen for appelsiner (løs skræl er normal for mandariner).

**III. BESTEMMELSER VEDRØRENDE STØRRELSESSORTERING**

Størrelsen fastsættes som største diameter i tværsnit.

**A. Mindstestørrelse**

Frugter, der ikke opfylder følgende mindstemål, udelukkes:

Citroner:	45 mm
Mandariner, undtagen klementiner:	45 mm
Klementiner:	35 mm
Appelsiner:	53 mm.

**B. Størrelsesskalaer**

Følgende Størrelsesskalaer anvendes:

Appelsiner		Citroner		Mandariner	
Størrelse	Diameter mm	Størrelse	Diameter mm	Størrelse	Diameter mm
0	92-110	0	79-90	1-XXX	78 og derover
1	87-100	1	72-83	1-XX	67-78
2	84-96	2	68-78	1-X	63-74
3	81-92	3	63-72	2	58-69
4	77-88	4	58-67	3	54-64
5	73-84	5	53-62	4	50-60
6	70-80	6	48-57	5	46-56
7	67-76	7	45-52	6 <sup>(1)</sup>	43-52
8	64-73			7	41-48
9	62-70			8	39-46
10	60-68			9	37-44
11	58-66			10	35-42
12	56-63				
13	53-60				

(<sup>1</sup>) Størrelser under 45 mm vedrører kun klementiner.

**C. Ensartethed**

Ensartetheden i størrelsen svarer til ovennævnte størrelsesskalaer, bortset fra følgende:

- i) For frugter, der præsenteres lag- og rækkepakket, må forskellen mellem den mindste frugt og den største frugt i samme pakning ikke være større end:

	Størrelse	Største forskel mellem frugterne i samme pakning (mm)
Citroner	0-7	7
Mandariner	1-4	9
	5-6	8
	7-10	7
Appelsiner	0-2	11
	3-6	9
	7-13	7

- ii) For frugt, der ikke præsenteres lag- og rækkepakket, og for frugt i detailsalgsemballager, der er pakket efter antallet af frugter, må forskellen mellem den mindste frugt og den største frugt i samme pakning ikke overstige den relevante størrelse i størrelsesskalaen.
- iii) For frugt, der præsenteres i løs afladning i bokspaller, og for frugt i detailsalgsemballager, der er pakket efter vægt, må den største forskel mellem den mindste frugt og den største frugt i samme pakning ikke overstige det største udsving ved gruppering af tre på hinanden følgende størrelser i størrelsesskalaen.

#### IV. BESTEMMELSER VEDRØRENDE TOLERANCER

Følgende tolerancer for kvalitet og størrelse for citrusfrugter, der ikke opfylder kravene til den angivne klasse, gælder for den enkelte pakning.

##### A. Kvalitetstolerancer

###### i) Klasse Ekstra

5 % efter antal eller vægt af citrusfrugter, der ikke opfylder kravene til klassen, men som opfylder kravene til klasse I eller, undtagelsesvis, falder inden for tolerancerne for denne klasse.

###### ii) Klasse I

10 % efter antal eller vægt af citrusfrugter, der ikke opfylder kravene til klassen, men som opfylder kravene til klasse II eller, undtagelsesvis, falder inden for tolerancerne for denne klasse.

###### iii) Klasse II

10 % efter antal eller vægt af citrusfrugter, der hverken opfylder kravene til klassen eller mindstekravene, dog bortset fra produkter, der er angrebet af råd eller har andre fejl, der gør dem uegnede til konsum. Inden for denne tolerance er højst 5 % frugter med uhelede og tørre overfladebeskadigelser eller bløde og indtørrede frugter tilladt.

##### B. Størrelsetolerancer

For alle klasser uanset præsentationsform: 10 % efter antal eller vægt af citrusfrugter, der svarer til størrelsen umiddelbart under og/eller over den størrelse (eller størrelser, hvis tre størrelser forsendes samlet), som er angivet på pakningen.

I alle tilfælde omfatter tolerancen på 10 % kun frugter, hvis diameter ikke er under følgende mindstestørrelser:

Citroner:	43 mm
Mandariner, undtagen klementiner:	43 mm
Klementiner:	34 mm
Appelsiner:	50 mm.

#### V. BESTEMMELSER VEDRØRENDE PRÆSENTATION

##### A. Ensartethed

Indholdet af hver pakning må kun bestå af citrusfrugter af samme oprindelse, sort, kvalitet, størrelse og praktisk taget af samme udvikling og modningsgrad.

For klasse Ekstra kræves desuden ensartethed i farve.

Den synlige del af pakningens indhold skal være repræsentativ for hele indholdet.

##### B. Emballering

Citrusfrugter skal emballeres således, at produktet sikres passende beskyttelse.

Materiale, og navnlig papir, der anvendes indvendigt i pakningen, skal være nyt og rent og af en kvalitet, der ikke fremkalder ydre eller indre forringelser af produkterne. Anvendelse af materialer, herunder papir eller stempler med handelsmæssige oplysninger, er tilladt, hvis påtrykningen eller mærkningen foretages med sværte eller lim, der er giftfri.

Hvis frugterne svøbes enkeltvis, skal der anvendes papir, der er fint, tørt, nyt og lugtfrit<sup>(1)</sup>.

Det er forbudt at anvende stoffer, der kan ændre citrusfrugternes naturlige egenskaber, særlig deres lugt<sup>(1)</sup> og smag.

Pakninger skal være fri for fremmedlegemer. Den præsentationsform, hvor en stilk med grønne blade bliver siddende på frugten, er dog tilladt.

<sup>(1)</sup> Anvendelse af konserveringsmidler og andre kemiske stoffer, der kan efterlade en fremmed smag på frugtskrællen, er tilladt, hvis det sker i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne herom.

**C. Præsentation**

Citrusfrugter kan præsenteres således:

- a) lag- og rækkepakket i pakningerne
- b) på en anden måde end lag- og rækkepakket i pakningerne eller i løs afladning i bokspaller. Denne præsentationsform er kun tilladt for klasse I og II
- c) i detailsalgspakninger af vægt på under 5 kg, der er fremstillet efter
  - antallet af frugter
  - pakningernes nettovægt.

**VI. BESTEMMELSER VEDRØRENDE MÆRKNING**

Hver pakning skal på samme side være forsynet med følgende oplysninger, anført med bogstaver, som er let læselige, ikke kan udviskes og er synlige udefra:

**A. Identifikation**

Pakker og/eller afsender: navn og adresse eller et af en officiel myndighed udstedt eller anerkendt mærke. Hvis en kode (eller et mærke) anvendes, skal udtrykket »pakker og/eller afsender« (eller en tilsvarende forkortelse) dog anføres i nærheden af koden (eller mærket).

**B. Produktets art**

- artsbetegnelse, hvis produktet ikke er synligt udefra; det gælder dog ikke mandariner, hvor artsbetegnelsen i alle tilfælde er obligatorisk
- sortsnavn for appelsiner
- typebetegnelse:
  - for citroner: eventuelt angivelserne »Verdelli« og »Primofiore«
  - for klementiner: »Klementiner uden kerner«, »Klementiner (en til ti kerner)« eller »Klementiner med kerner« (over ti kerner).

**C. Produktets oprindelse**

- Oprindelsesland og eventuelt produktionsområde eller national, regional eller lokal betegnelse.

**D. Handelsmæssige oplysninger**

- klasse
- størrelsen for frugter, der præsenteres efter størrelsesskalaen, eller den nedre og øvre grænse for størrelsen for partier af frugter, der består af tre på hinanden følgende størrelser
- størrelse og antal frugter, hvis de er lag- og rækkepakket
- i givet fald oplysning om anvendelse af konserveringsmiddel eller kemisk stof i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne herom.

**E. Officielt kontrolmærke (valgfrit)**

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1800/2001**  
**af 13. september 2001**  
**om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1420/1999 og forordning (EF) nr. 1547/1999 om**  
**forsendelser af visse typer affald til Guinea**  
**(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
 under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 259/93 af 1. februar 1993 om overvågning af og kontrol med overførsel af affald inden for, til og fra Det Europæiske Fællesskab <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens beslutning 1999/816/EF <sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1420/1999 af 29. april 1999 om etablering af fælles regler og procedurer for forsendelser af visse typer affald til en række lande, der ikke er medlemmer af OECD <sup>(3)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 77/2001 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 22. marts 2001 underrettede Guinea Kommissionen om, at indførsel af alt affald, der er opført i afsnit GM i bilag II til forordning (EØF) nr. 259/93, godkendes uden nogen kontrolprocedure.
- (2) I overensstemmelse med artikel 17, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 259/93 er det udvalg, der blev nedsat i henhold til artikel 18 i Rådets direktiv 75/442/EØF af 15. juli 1975 om affald <sup>(5)</sup>, senest ændret ved Kommissionens beslutning 96/350/EF <sup>(6)</sup>, den 5. april 2001 blevet underrettet om Guineas officielle anmodning.
- (3) Det er nødvendigt at ændre såvel forordning (EF) nr. 1420/1999 som Kommissionens forordning (EF) nr. 1547/1999 <sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1552/2000 <sup>(8)</sup>, for at tage hensyn til dette lands nye situation.

- (4) De i denne forordning omhandlede foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 18 i direktiv 75/442/EØF —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Mellem teksten vedrørende GRENADA og HONGKONG i bilag D til forordning (EF) nr. 1547/1999 indsættes følgende tekst:

»GUINEA

Alle typer i afsnit GM (»Affald fra agrofødevareindustrien«).

*Artikel 2*

Efter teksten »Alle typer undtagen«: vedrørende Guinea i bilag B til forordning (EF) nr. 1420/1999 erstattes teksten:

»GJ 120 6309 00 Brugte beklædningsgenstande og andre brugte tekstilvarer«

af følgende tekst:

»1. GJ 120 6309 00 Brugte beklædningsgenstande og andre brugte tekstilvarer

2. Alle typer i afsnit GM (»Affald fra agrofødevareindustrien«).

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2001.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 30 af 6.2.1993, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT L 316 af 10.12.1999, s. 45.  
<sup>(3)</sup> EFT L 166 af 1.7.1999, s. 6.  
<sup>(4)</sup> EFT L 11 af 16.1.2001, s. 14.  
<sup>(5)</sup> EFT L 194 af 25.7.1975, s. 39.  
<sup>(6)</sup> EFT L 135 af 6.6.1996, s. 32.  
<sup>(7)</sup> EFT L 185 af 17.7.1999, s. 1.  
<sup>(8)</sup> EFT L 176 af 15.7.2000, s. 27.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1801/2001**  
**af 13. september 2001**  
**om åbning af en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 275 000 tons**  
**byg, som det spanske interventionsorgan ligger inde med**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
 under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Procedurerne og betingelserne for salg af korn fra interventionsorganerne er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1630/2000<sup>(4)</sup>.
- (2) I den nuværende markedssituation vil det være hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 275 000 tons byg, som det spanske interventionsorgan ligger inde med.
- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det spanske interventionsorgan iværksætter på de i forordning (EØF) nr. 2131/93 fastsatte betingelser en løbende licitation

vedrørende videresalg på det interne marked af 275 000 tons byg, som det ligger inde med.

*Artikel 2*

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation fastsættes til den 27. september 2001.
2. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 20. december 2001.
3. Buddene indgives til det spanske interventionsorgan:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)  
 C/Beneficencia 8  
 E-28004 Madrid  
 Fax (34) 915 21 98 32/915 22 43 87.

*Artikel 3*

Det spanske interventionsorgan giver senest tirsdag i ugen efter udløbet af fristen for indgivelse af bud Kommissionen meddelelse om mængden og gennemsnitspriserne for de forskellige solgte partier.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76.

<sup>(4)</sup> EFT L 187 af 26.7.2000, s. 24.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1802/2001**  
**af 13. september 2001**  
**om ændring af forordning (EF) nr. 2805/95 om fastsættelse af eksportrestitutioner for vin**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
 under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin <sup>(1)</sup>, særlig artikel 63 og 64, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 63 i forordning (EF) nr. 1493/1999 er det fastsat, at for at muliggøre udførslen af de produkter, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra a) og b), i nævnte forordning, inden for de grænser, der følger af de i henhold til traktatens artikel 300 indgåede aftaler og på grundlag af de priser, der i den internationale handel gælder for disse produkter, kan forskellen mellem disse priser og priserne inden for Fællesskabet om nødvendigt udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) Ifølge artikel 64, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1493/1999 fastsættes restitutionerne under hensyn til situationen og den forventede udvikling af:
- priserne for de pågældende produkter og de disponible mængder på Fællesskabets marked
  - priserne for disse produkter i den internationale handel.

- (3) Der bør også tages hensyn til de øvrige kriterier og mål i artikel 64, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1493/1999. Der bør især tages hensyn til de begrænsninger, der følger af aftalerne i henhold til traktatens artikel 300, og navnlig aftalerne som led i de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi.
- (4) Ved anvendelsen af nævnte bestemmelser i den nuværende markedsituation bør restitutionerne fastsættes som vist i bilaget til denne forordning, og Kommissionens forordning (EF) nr. 2805/95 <sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2440/2000 <sup>(3)</sup>, bør ændres, og det bør fastsættes, at denne ændring finder anvendelse straks.
- (5) Forvaltningskomitéen for Vin har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EF) nr. 2805/95 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. september 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 291 af 6.12.1995, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT L 280 af 4.11.2000, s. 39.

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 13. september 2001 om ændring af forordning (EF) nr. 2805/95 om fastsættelse af eksportrestitutioner for vin**

Produktkode	Destination	Måleenhed	Restitutionsbeløb
2009 60 11 9100	W01	EUR/hl	39,023
2009 60 19 9100	W01	EUR/hl	39,023
2009 60 51 9100	W01	EUR/hl	39,023
2009 60 71 9100	W01	EUR/hl	39,023
2204 30 92 9100	W01	EUR/hl	39,023
2204 30 94 9100	W01	EUR/hl	10,339
2204 30 96 9100	W01	EUR/hl	39,023
2204 30 98 9100	W01	EUR/hl	10,339
2204 21 79 9100	W02	EUR/hl	7,419
2204 21 79 9100	W03	EUR/hl	6,455
2204 21 80 9100	W02	EUR/hl	8,963
2204 21 80 9100	W03	EUR/hl	7,799
2204 21 83 9100	W02	EUR/hl	10,132
2204 21 83 9100	W03	EUR/hl	8,816
2204 21 84 9100	W02	EUR/hl	12,242
2204 21 84 9100	W03	EUR/hl	10,653
2204 21 79 9200	W02	EUR/hl	8,685
2204 21 79 9200	W03	EUR/hl	7,556
2204 21 80 9200	W02	EUR/hl	10,494
2204 21 80 9200	W03	EUR/hl	9,130
2204 21 79 9910	W02 og W03	EUR/hl	4,543
2204 21 94 9910	W02 og W03	EUR/hl	14,250
2204 21 98 9910	W02 og W03	EUR/hl	14,250
2204 29 62 9100	W02	EUR/hl	7,419
2204 29 62 9100	W03	EUR/hl	6,455
2204 29 64 9100	W02	EUR/hl	7,419



Produktkode	Destination	Måleenhed	Restitutionsbeløb
2204 29 64 9100	W03	EUR/hl	6,455
2204 29 65 9100	W02	EUR/hl	7,419
2204 29 65 9100	W03	EUR/hl	6,455
2204 29 71 9100	W02	EUR/hl	8,963
2204 29 71 9100	W03	EUR/hl	7,799
2204 29 72 9100	W02	EUR/hl	8,963
2204 29 72 9100	W03	EUR/hl	7,799
2204 29 75 9100	W02	EUR/hl	8,963
2204 29 75 9100	W03	EUR/hl	7,799
2204 29 62 9200	W02	EUR/hl	8,685
2204 29 62 9200	W03	EUR/hl	7,556
2204 29 64 9200	W02	EUR/hl	8,685
2204 29 64 9200	W03	EUR/hl	7,556
2204 29 65 9200	W02	EUR/hl	8,685
2204 29 65 9200	W03	EUR/hl	7,556
2204 29 71 9200	W02	EUR/hl	10,494
2204 29 71 9200	W03	EUR/hl	9,130
2204 29 72 9200	W02	EUR/hl	10,494
2204 29 72 9200	W03	EUR/hl	9,130
2204 29 75 9200	W02	EUR/hl	10,494
2204 29 75 9200	W03	EUR/hl	9,130
2204 29 83 9100	W02	EUR/hl	10,132
2204 29 83 9100	W03	EUR/hl	8,816
2204 29 84 9100	W02	EUR/hl	12,242
2204 29 84 9180	W03	EUR/hl	10,653
2204 29 62 9910	W02 og W03	EUR/hl	4,543
2204 29 64 9910	W02 og W03	EUR/hl	4,543
2204 29 65 9910	W02 og W03	EUR/hl	4,543

---

Produktkode	Destination	Måleenhed	Restitutionsbeløb
2204 29 94 9910	W02 og W03	EUR/hl	14,250
2204 29 98 9910	W02 og W03	EUR/hl	14,250

---

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2032/2000 (EFT L 243 af 28.9.2000, s. 14).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat som følger:

W01 Libyen, Nigeria, Cameroun, Gabon, Saudi-Arabien, De Forenede Arabiske Emirater, Indien, Thailand, Vietnam, Indonesien, Malaysia, Brunei, Singapore, Filippinerne, Kina, SAR Hongkong, Sydkorea, Japan, Taiwan, Ækvatorialguinea.

W02 alle lande i Afrika, med undtagelse af: Algeriet, Marokko, Tunesien, Sydafrika.

W03 alle destinationer, med undtagelse af: Afrika, Amerika, Australien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Cypern, Israel, Forbundsrepublikken Jugoslavien (Serbien og Montenegro), Slovenien, Schweiz, Den Tidligere Jugoslaviske Republik, Makedonien, Tyrkiet, Ungarn, Bulgarien, Rumænien.

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1803/2001**  
**af 13. september 2001**  
**om bud for udførsel af blød hvede, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 943/2001 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 602/2001<sup>(4)</sup>, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til alle tredjelande, med undtagelse af Polen, blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 943/2001<sup>(5)</sup>.
- (2) I overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 kan Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr.

1766/92 beslutte, at licitationen skal være uden virkning.

- (3) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsrestitution.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De bud, der er meddelt fra den 7 til den 13. september 2001 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 943/2001 omhandlede licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede, skal være uden virkning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. september 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT L 89 af 29.3.2001, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT L 133 af 16.5.2001, s. 3.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1804/2001**  
**af 13. september 2001**  
**om bud for udførsel af byg, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1558/2001 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 602/2001<sup>(4)</sup>, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over restitutionen ved udførsel af byg til alle tredjelande undtagen Amerikas Forenede Stater og Canada blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1558/2001<sup>(5)</sup>.
- (2) I overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 kan Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning

(EØF) nr. 1766/92 beslutte, at licitationen skal være uden virkning.

- (3) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsrestitution.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De bud, der er meddelt fra den 7 til den 13. september 2001 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1558/2001 omhandlede licitation over restitutionen ved udførsel af byg, skal være uden virkning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. september 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT L 89 af 29.3.2001, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT L 205 af 31.7.2001, s. 33.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1805/2001**  
**af 13. september 2001**  
**om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af rug inden for rammerne af den i**  
**forordning (EF) nr. 1005/2001 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 602/2001<sup>(4)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over restitutionen ved udførsel af rug til alle tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1005/2001<sup>(5)</sup>.
- (2) I artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forord-

ning (EF) nr. 1501/95. I dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen.

- (3) Anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For bud, der meddeles fra den 7. til den 13. september 2001, inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1005/2001 omhandlede licitation, fastsættes maksimumseksportrestitutionen for rug til 22,49 EUR/t.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. september 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT L 89 af 29.3.2001, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT L 140 af 24.5.2001, s. 10.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1806/2001****af 13. september 2001****om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) Restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de elementer, der er nævnt i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 602/2001<sup>(4)</sup>.
- (3) Restitutionen for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågæl-

dende varer. Disse mængder er fastsat i forordning (EF) nr. 1501/95.

- (4) Situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted.
- (5) Restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden. Den kan ændres inden for dette tidsrum.
- (6) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb, som er angivet i bilaget.
- (7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. september 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.<sup>(4)</sup> EFT L 89 af 29.3.2001, s. 16.

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 13. september 2001 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug**

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb	Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 11 9000	—	EUR/t	—
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	0
1001 90 99 9000	C01	EUR/t	—	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	0
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	0
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	0
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	—	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	C01	EUR/t	30,00
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	C01	EUR/t	23,50
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0 <sup>(1)</sup>
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0 <sup>(1)</sup>
				1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
				1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0 <sup>(1)</sup>
				1103 11 90 9800	—	EUR/t	—

(<sup>1</sup>) Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat således:

C01 Alle bestemmelsessteder, ekskl. Polen.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1807/2001**  
**af 13. september 2001**  
**om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse <sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/98 <sup>(3)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, råsuksker og visse sirupper er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1309/2001 <sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1752/2001 <sup>(5)</sup>.

- (2) Anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. september 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 141 af 24.6.1995, s. 16.

<sup>(3)</sup> EFT L 85 af 20.3.1998, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT L 177 af 30.6.2001, s. 21.

<sup>(5)</sup> EFT L 235 af 4.9.2001, s. 9.



## BILAG

**til Kommissionens forordning af 13. september 2001 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, rå sukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99**

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	21,49	5,56
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	21,49	10,90
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	21,49	5,37
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	21,49	10,38
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	26,69	11,89
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	26,69	7,37
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	26,69	7,37
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,27	0,38

<sup>(1)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT L 89 af 10.4.1968, s. 3), som ændret.

<sup>(2)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT L 94 af 21.4.1972, s. 1).

<sup>(3)</sup> Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. december 2000

om den af Sverige anmeldte ordning for nedsættelse af socialsikringsbidrag

(meddelt under nummer K(2000) 4354)

(Kun den svenske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2001/690/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med disse artikler<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

(3) Ved brev af 4. april 2000<sup>(2)</sup> underrettede Kommissionen de svenske myndigheder om sin beslutning om at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag.

(4) Beslutningen om at indlede proceduren blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*<sup>(3)</sup>. Kommissionen opfordrede interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger til den omhandlede støtteordning.

(5) Kommissionen modtog bemærkninger fra én interesseret part.

(6) Det officielle svar fra de svenske myndigheder modtoges ved brev af 11. maj 2000.

(7) Møder mellem Kommissionen og de svenske myndigheder, hvor støtteordningen drøftedes, fandt sted den 12. og 27. oktober samt den 21. november 2000.

## I. SAGSFORLØB

(1) Ved brev af 22. oktober 1999, som indgik i Kommissionen den 25. oktober 1999, anmeldte Sverige i henhold til traktatens artikel 88, stk. 3, en ændret ordning for nedsættelse af socialsikringsbidrag. Støtteordningen indebar en ændring og udvidelse af den ordning for nedsættelse af socialsikringsbidrag, som udløb den 31. december 1999. I 1997 vedtog Kommissionen behørigte forholdsregler vedrørende denne støtteordning under nr. E 8/96 (Kommissionens brev SG(97) D/6781 af 7. august 1997).

(2) Ved brev nr. D/64905 af 25. november 1999 anmodede Kommissionen om yderligere oplysninger om foranstaltningen. De svenske myndigheder fremsendte de ønskede oplysninger ved brev af 21. december 1999, som indgik i Kommissionen den 22. december 1999.

## II. DETALJERET BESKRIVELSE AF STØTTEN

(8) **Den bevilgede støttes formål og form**

Formålet med støtten er at bidrage til udviklingen af områder med lavt befolkningstal i Nordsverige. Med henblik herpå nedsættes de socialsikringsbidrag, som skal betales for de ansatte, med otte procentpoint, når der er tale om virksomheder, som er beliggende i den støtteberettigede region, og som arbejder i en støtteberettiget erhvervsgrænse eller i et støtteberettiget område.

<sup>(1)</sup> EFT C 184 af 1.7.2000, s. 10.

<sup>(2)</sup> Ref: SG(2000) D/102835.

<sup>(3)</sup> EFT C 184 af 1.7.2000, s. 10.

(9) **Støtteberettigede regioner**

Det område, som er støtteberettiget i henhold til støtteordningen, er støtteområde A <sup>(1)</sup> i Nordsverige med undtagelse af nogle sogne i Östersund kommune og Krokommune. Det støtteberettigede område har ca. 430 000 indbyggere, dvs. ca. 4,8 % af Sveriges samlede befolkning. En udførlig fortegnelse over de støtteberettigede områder indgår i det brev, hvori Kommissionen meddelte Sverige, at den havde besluttet at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag <sup>(2)</sup>.

(10) **Støtteberettigede erhvervsgrøner/virksomheder**

Støtteordningen omfatter virksomheder i følgende erhvervsgrøner:

- erhvervsservice, udlejnings- og reparationsvirksomhed
- hotel-, pensionats- og campingvirksomhed
- restaurations- og cafévirksomhed, som drives sammen med hotel-, pensionats- og campingvirksomhed
- rengørings-, renseri- og vaskerivirksomhed
- fritidsvirksomhed og kulturel servicevirksomhed bortset fra biblioteksvirksomhed
- virksomhed, som udføres af idealistiske, kulturelle og religiøse organisationer samt interesseorganisationer
- kontorer, som udfører administrativ virksomhed vedrørende virksomhedsledelse, økonomisk forvaltning og lønadministration, bogføring, edb, registreringsvirksomhed, telefonsalg samt ordremodtagelse.

Støtteordningen gælder ikke for kontorer, der anvendes til administrative funktioner i virksomheder inden for fremstilling, forarbejdning og markedsføring af landbrugsprodukter, der er opregnet i bilag I til EF-traktaten, og heller ikke for virksomheder i følgende følsomme erhvervsgrøner: fiskeri, kul, stål, transport, skibsbyggeri, kunstfibre og motorkøretøjer.

(11) **Kumulering**

Nedsættelse af socialsikringsbidrag bevilges ikke, dersom ansøgeren i samme tidsrum bevilges transportstøtte i henhold til den ændrede ordning for regionalpolitiske transporttilskud (N 146/99).

(12) **Varighed**

Støtteordningen udløber den 31. december 2000.

(13) **Beløbsramme**

Beløbsrammen for 2000 er på 313 734 000 SEK (ca. 36 634 000 EUR).

<sup>(1)</sup> Støtteområde A er berettiget i henhold til den i artikel 87, stk. 3, litra c), fastsatte undtagelsesbestemmelse og er med på Sveriges regionalstøttekort for tidsrummet 2000-2006, som Kommissionen har godkendt som statsstøtte N 639/99 (brev om godkendelse SG(2000) D/103189 af 17. april 2000).

<sup>(2)</sup> EFT C 184 af 1.7.2000, s. 10.

III. **IVÆRKSÆTTELSE AF PROCEDUREN EFTER EF-TRAKTATENS ARTIKEL 88, STK. 2**

(14) I beslutningen om at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag <sup>(2)</sup> udtalte Kommissionen, at den nærede tvivl om, hvorvidt den anmeldte støtteforanstaltning var forenelig med fællesskabsreglerne for statsstøtte:

a) De svenske myndigheder begrundede nedsættelsen af socialsikringsbidragene med, at den udgjorde en transportstøtte til dækning for de støtteberettigede virksomheders afstandsberoende meromkostninger. I beslutningen om at indlede proceduren udtrykte Kommissionen tvivl om, hvorvidt begrebet »afstandsberoende meromkostninger« var lig med begrebet »meromkostninger for transport af varer«.

b) For det andet satte Kommissionen spørgsmålstegn ved, om det var muligt at fastslå en direkte sammenhæng mellem det støttebeløb, støttemodtagerne fik udbetalt i henhold til støtteordningen, og de meromkostninger for transport, de faktisk havde.

(15) I beslutningen om at indlede proceduren efter artikel 88, stk. 2, påpegede Kommissionen også, at den ville overveje, om vanskeligt vejrlig og andre særlige omstændigheder skulle kunne være en yderligere begrundelse for den støtte, som ydes i henhold til støtteordningen.

IV. **BEMÆRKNINGER FRA SVERIGE**

(16) Ved brev af 11. maj 2000 fremsendte Sverige sine bemærkninger til Kommissionens beslutning om at indlede proceduren efter artikel 88, stk. 2, over for ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag. Bemærkningerne gik i korthed ud på følgende:

a) Støtten er et hensigtsmæssigt værktøj til fremme af etableringen af servicevirksomheder i betrængte regioner (afsides nordlig beliggenhed, ugunstigt vejrlig, lange afstande og lav befolkningstæthed).

b) Det er ikke hensigtsmæssigt at anvende begrebet »meromkostninger for transport af varer« på service-sektoren. De fleste servicevirksomheder er ifølge deres natur ikke indrettet på at transportere store mængder varer. De påvirkes dog af høje, faste og direkte udgifter på grund af lange afstande, lav befolkningstæthed og et ugunstigt vejrlig. En undersøgelse, som den svenske regering har bestilt, bekræfter, at servicevirksomheder i Nordsverige har højere »afstandsberoende omkostninger« end virksomheder i Stockholmsområdet.

<sup>(2)</sup> EFT C 184 af 1.7.2000, s. 10.

- c) Kommissionen anvendte tidligere en bredere definition af »meromkostninger for transport af varer«, som omfattede f.eks. udgifter til befordring af personale.
- d) Den undersøgelse, som Sverige har bestilt, viser for de virksomheder, der var udvalgt, at de afstandsberoende meromkostninger pr. ansat for virksomheder i Nordsverige er meget højere end den gennemsnitlige støtte pr. ansat, som bevilges i henhold til denne støtteordning. Derfor er der ingen fare for, at den støtte, som ydes i henhold til støtteordningen, giver støttemodtagerne overdækning for deres afstandsberoende meromkostninger.
- e) De administrative omkostninger ved anvendelse af støtteordninger er lave.
- f) Norge anvender en ordning (for regionalt differentierede socialsikringsbidrag), som er godkendt af EFTA's tilsynsmyndighed, og som svarer til den svenske ordning for nedsættelse af socialsikringsbidrag.
- (19) *Støtte, uanset art:* I henhold til støtteordningen bevilges der støtte i form af en nedsættelse af de socialsikringsbidrag, arbejdsgiverne skal betale for ansatte i virksomheder, som er beliggende i de støtteberettigede regioner, og som arbejder i en støtteberettiget erhvervsgrænse eller i et støtteberettiget område.
- (20) *Støtte, som ydes af en medlemsstat eller ved hjælp af statsmidler:* Socialsikringsbidragene er pligtige betalinger fra arbejdsgiverne til staten. De er en vigtig indtægtskilde for den svenske regering. Sverige påpegede i anmeldelsen, at støtteordningens anvendelse ville koste det svenske finansministerium 313 734 000 SEK (ca. 36 634 000 EUR) i form af mistede skatteindtægter i 2000.
- (21) *Støtte:* Støtteordningen mindsker lønudgifterne for støtteberettigede virksomheder. Fordelen for den enkelte virksomhed ved de nedsatte socialsikringsbidrag beror på antallet af ansatte i virksomheden og disses lønninger. Virksomheder med nedsatte socialsikringsbidrag har en konkurrencefordel ved, at de lettes for en del af deres udgifter til social sikring.

#### V. BEMÆRKNINGER FRA INTERESSEREDE PARTER

- (17) Den norske regering er den eneste interesserede part, der har fremsat bemærkninger. Det skete ved brev af 27. juli 2000. Heri bekræfter de norske myndigheder, at Norge anvender en støtteordning, som svarer til den svenske ordning for nedsættelse af socialsikringsbidrag, og som er godkendt af EFTA's tilsynsmyndighed i henhold til EØS-aftalens artikel 62 og protokol 27. Mange af de norske argumenter ligner de argumenter, Sverige har anført (dvs. de argumenter, som kort er gennemgået i ovenstående betragtning 16, litra a), b), d) og e). Desuden hævder Norge, at der hidtil ikke er indgivet nogen klager over, at den svenske ordning for nedsættelse af socialsikringsbidrag eller den norske ordning for regionalt differentierede socialsikringsbidrag skulle forvrilde samhandelsvilkårene. Endvidere omfatter den svenske støtteordning hovedsagelig virksomheder i servicesektoren, som almindeligvis udfører tjenester på lokale markeder. Norge finder derfor, at det er usandsynligt, at støtteordningen har nogen betydelig indvirkning på konkurrencen og samhandelen i servicesektoren, som almindeligvis udfører tjenester på lokale markeder. Norge finder derfor, at det er usandsynligt, at støtteordningen har nogen betydelig indvirkning på konkurrencen og samhandelen i EØS.
- (22) *Støtten begunstiger visse virksomheder eller visse produktioner:* Kommissionen finder, at selektivitetskriteriet er opfyldt, eftersom støtten udelukkende bevilges til virksomheder, som er beliggende i bestemte regioner (en del af Nordsverige), og som arbejder i bestemte erhvervsgrænser (først og fremmest servicesektoren).
- (23) *Støtten forvrider eller truer med at forvrilde konkurrencen:* Støtteordningen bevirker, at de samlede lønudgifter for de støtteberettigede virksomheder mindskes. Nøjagtigt hvor stor fordel, den enkelte virksomhed har, afhænger af antallet af ansatte i virksomheden og disses lønninger. Støtten påvirker direkte de støtteberettigede virksomheders produktionsomkostninger. Kommissionen må derfor drage den slutning, at ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag kan øge disse virksomheders muligheder for at konkurrere med virksomheder i andre medlemsstater. Det er klart, at konkurrencen kan forvrides, dersom den slags fordele bevilges virksomheder, fordi de er beliggende i bestemte regioner og arbejder i bestemte erhvervsgrænser.

#### VI. VURDERING AF STØTTEN

##### Støttens art

- (18) Kommissionen finder, at ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag udgør statsstøtte, som omhandlet i EF-traktatens artikel 87, stk. 1, eftersom den opfylder alle betingelser for, at EF-traktatens artikel 87, stk. 1, skal anvendes. Argumenterne anføres i det følgende.
- (24) *Støtten forvrider konkurrencen, i den udstrækning den påvirker samhandelen mellem medlemsstater:* Når der er tale om støtteordninger af den foreliggende art (i modsætning til støtte til bestemte formål), har EF-Domstolen fastslået følgende: »I begrundelsen til en beslutning om foreneligheden med fællesmarkedet af et støtteprogram kan Kommissionen indskrænke sig til at undersøge programmets nærmere indhold med henblik på at vurdere, om det som følge af høje støttebeløb eller -satser, arten af de investeringer, der gives støtte til, eller andre vilkår i forbindelse med programmet sikrer en væsentlig fordel for støttemodtagerne i forhold til deres konkurrenter og har en sådan karakter, at det hovedsagelig tilgodeser virk-

somheder, der deltager i samhandelen mellem medlemsstaterne<sup>(1)</sup> (vor kursivering). Ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag gælder for en række erhvervs-grene i servicesektoren. Desuden gælder den for virksomheder, uanset erhvervs-gren<sup>(2)</sup>, som arbejder med administration i forbindelse med virksomhedsledelse, økonomisk forvaltning og lønadministration, bogføring, edb, registrerings virksomhed, telefonsalg og ordremodtagelse. Det er derfor klart, at støtteordningen også vil kunne anvendes på virksomheder, hvis økonomiske aktivitet er genstand for samhandel mellem medlemsstater.

### Støttens lovlighed

- (25) Støtteordningen blev anmeldt i henhold til EF-traktatens artikel 88, stk. 3.

### Støttens forenelighed med fællesmarkedet

- (26) Efter at have fastslået, at ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag udgør statsstøtte som omhandlet i EF-traktatens artikel 87, stk. 1, har Kommissionen undersøgt, om ordningen opfylder betingelserne for at være omfattet af en af de i artikel 87, stk. 2 og 3, fastsatte undtagelsesbestemmelser.
- (27) Kommissionen finder, at ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag ikke er omfattet af de i EF-traktatens artikel 87, stk. 2, fastsatte undtagelsesbestemmelser, eftersom støtteforanstaltningen ikke opfylder nogen af de formål, som opregnes i denne artikel i traktaten. Desuden har Sverige ikke hævdet, at det er tilfældet.
- (28) EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra a), finder ikke anvendelse, eftersom ingen del af Sverige i 2000 opfylder betingelserne for regionalstøtte i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra a)<sup>(3)</sup>.
- (29) Formålet med den støtte, der skal ydes i henhold til støtteordningen, er hverken at fremme virkeliggørelsen af vigtige projekter af fælleseuropæisk interesse eller at afhjælpe en alvorlig forstyrrelse i en medlemsstats økonomi eller at fremme kulturen og bevare kulturarven. Kommissionen finder derfor, at hverken EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra b), eller artikel 87, stk. 3, litra d), finder anvendelse på ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag. I den forbindelse er det også vigtigt at bemærke, at de svenske myndigheder ikke har påberåbt sig en undtagelsesbestemmelse for støtteordningen på grundlag af nogen af disse forudsætninger.

(1) Dom af 14. oktober 1987 i sag 248/84, Forbundsrepublikken Tyskland mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Sml. 1987, s. 4013.

(2) Samtlige erhvervs-grene bortset fra dem, som omfattes af særlige fællesskabsregler for statsstøtte.

(3) Sveriges regionalstøttekort for tidsrummet 2000-2006, som Kommissionen har godkendt som støttesag N 639/99 (brev om godkendelse SG(2000) D/103189 af 17. april 2000), omfatter ingen regioner, som er støtteberettigede i henhold til artikel 87, stk. 3, litra a).

- (30) På baggrund heraf har Kommissionen undersøgt støtten på grundlag af EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c). Undersøgelsen foranledigede følgende bemærkninger:

a) Ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag gælder for områder med lav befolkningstæthed i Nordsverige. Formålet er at fremme disse områders udvikling, og ordningen bør derfor undersøges på grundlag af retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte<sup>(4)</sup>.

b) Ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag giver de svenske myndigheder mulighed for at bevilge støtte til enkeltvirksomheder uden at stille krav om, at de støttemodtagende virksomheder foretager nyinvesteringer eller skaber beskæftigelse i overensstemmelse med punkt 4.4 i retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte.

c) Følgen heraf er, at støtteordningen giver de svenske myndigheder mulighed for i det støtteberettigede område at bevilge støtte, som har til formål at mindske støttemodtagernes normale løbende udgifter. En sådan støtte udgør driftsstøtte.

d) Kommissionen har i flere meddelelser, særlig i retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte, påpeget, at driftsstøtte på grund af sin særlig forvridende virkning kun i undtagelsestilfælde kan anses for at være forenelig med fællesmarkedet. I retningslinjerne omtales kun to sådanne undtagelsestilfælde:

— Ifølge retningslinjernes punkt 4.15 kan en sådan støtte bevilges i områder, der falder ind under den i artikel 87, stk. 3, litra a), fastsatte undtagelsesbestemmelse. Som nævnt i nærværende beslutningsbetragtning 28 opfylder intet område i Sverige betingelserne for at være omfattet af denne undtagelsesbestemmelse. Den kan derfor ikke anvendes på ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag.

— I henhold til retningslinjernes punkt 4.16 kan støtte, der delvis skal dække meromkostningerne til transport, tillades i regionerne i den yderste udkant eller i regioner med lav befolkningstæthed, der falder ind under de i artikel 87, stk. 3, litra a) eller c), fastsatte undtagelsesbestemmelser.

I beslutningen om at indlede proceduren efter artikel 88, stk. 2, over for ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag fastslog Kommissionen, at det område, som er støtteberettiget i henhold til støtteordningen, opfylder kriterierne for en region med lav befolkningstæthed i henhold til artikel 87, stk. 3, litra c).

(4) Retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte (EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9, og EFT C 258 af 9.9.2000, s. 5).

På baggrund heraf har Kommissionen undersøgt, om ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag opfylder de i punkt 4.16 samt de i bilag II til retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte fastsatte betingelser for transportstøtte. Udfaldet af undersøgelsen gennemgås i nedenstående litra e).

- e) Kommissionen finder, at ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag ikke opfylder følgende betingelser, der er angivet i punkt 4.16 samt i bilag II til retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte:

— I fodnote 37 samt i andet led i bilag II til retningslinjerne angives det, at transportstøtte kun må bevilges til meromkostninger til transport af varer.

— I henhold til første led i bilag II til retningslinjerne må støtten kun anvendes til dækning af meromkostninger til transport, og der må under ingen omstændigheder gives overdækning.

— I henhold til tredje led i bilag II til retningslinjerne skal støtten kunne kvantificeres på forhånd på grundlag af et nøgletal: »støtte pr. tilbagelagt kilometer« eller på grundlag af et nøgletal: »støtte pr. tilbagelagt kilometer« og »støtte pr. vægtenhed«.

Dette støttebeløb, som i henhold til støtteordningen bevilges en støtteberettiget virksomhed, er ikke afhængigt af de meromkostninger til transport, som den pågældende støtteberettigede virksomhed faktisk har. Støttens størrelse beror på virksomhedens lønudgifter, som for disses vedkommende beror på antallet af ansatte og disses gennemsnitsløn. Derfor kan det vanskeligt hævdes, at støtten kan »kvantificeres på forhånd« på grundlag af et nøgletal: »støtte pr. tilbagelagt kilometer« eller på grundlag af et nøgletal: »støtte pr. tilbagelagt kilometer« og »støtte pr. vægtenhed«. Følgen er også, at det ikke kan udelukkes, at der i hvert fald i visse tilfælde gives overdækning for meromkostningerne.

Sverige begrundet den støtte, som bevilges i henhold til støtteordningen, ved at hævde, at servicevirksomheder i Nordsverige har afstandsberoende meromkostninger i forhold til servicevirksomheder i Stockholmsområdet. Sverige definerer disse afstandsberoende omkostninger som rejse- og opholdsudgifter, telekommunikationsudgifter samt udgifter til ledelse, uddannelse og andre virksomhedstjenester. Dette går

langt ud over begrebet »meromkostninger til transport af varer«, der kan godtages som begrundelse for at bevilge transportstøtte i henhold til retningslinjerne (fodnote 37 samt andet led i bilag II). Desuden sikrer anvendelsen af afstandsberoende meromkostninger ifølge den svenske definition som grundlag for bevillingen af transportstøtte ikke, at der for støttemodtagernes faktiske meromkostninger for transport af varer ikke gives overdækning.

- f) Kommissionen finder, at forhold såsom ugunstigt vejrlig, lav befolkningstæthed, afsides beliggenhed og lange afstande alle har egenskaber, der er forbundne med hverandre. Lav befolkningstæthed og lange afstande er i stor udstrækning en følge af den pågældende egns ugunstige vejrlig og afsides beliggenhed. Kommissionen medgiver, at disse forhold tilsammen er en betydelig ulempe for Nordsverige. Derfor indeholder retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte en række særbestemmelser til fordel for områder med lav befolkningstæthed, såsom Nordsverige. Muligheden for at bevilge transportstøtte er blot én af retningslinjernes særbestemmelser for den slags regioner. Desuden indebærer retningslinjernes punkt 3.10.4, at områder med lav, befolkningstæthed lettere kan omfattes af den i artikel 87, stk. 3, litra c), fastsatte undtagelsesbestemmelse for visse regioner. Endvidere giver retningslinjernes punkt 4.10.8 medlemsstaterne mulighed for at anvende højere regionalstøtteintensiteter i områder med lav befolkningstæthed end de støtteintensiteter, som i henhold til artikel 87, stk. 3, litra c), tillades i andre regioner (bortset fra i områderne i den yderste udkant). Kommissionen finder, at disse ordninger tilsammen giver rimelig dækning for de ulemper, områder med lavt befolkningstal har.

- g) Sverige har ikke argumenteret for, at ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag falder inden for anvendelsesområdet for retningslinjerne for beskæftigelsesstøtte<sup>(1)</sup>. Den støtte, som ydes i henhold til foranstaltningen, skulle endelig kunne tolkes som et bidrag til opretholdelse af beskæftigelsen i de berørte områder med lav befolkningstæthed. Kommissionen har derfor analyseret denne mulighed. Retningslinjernes punkt 22 gør det muligt for Kommissionen at godkende støtte til jobbevarelse, men kun, dersom en af følgende betingelser er opfyldt:

— støtten skal i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 87, stk. 2, litra b), tage sigte på at afbøde skader som følge af naturkatastrofer eller andre usædvanlige begivenheder

— støtten skal være begrænset til områder, der er omfattet af artikel 87, stk. 3, litra a).

Kommissionen finder, at ingen af ovennævnte kriterier er opfyldt, for så vidt angår ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag.

<sup>(1)</sup> Retningslinjer for beskæftigelsesstøtte (EFT C 334 af 12.12.1995, s. 4).

h) Ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag er ikke begrænset til at omfatte projekter, som tager sigte på F & U, uddannelsesstøtte og miljøbeskyttelse eller projekter, som tager sigte på redning og omstrukturering i overensstemmelse med EF-rammebestemmelserne for statsstøtte til forskning og udvikling <sup>(1)</sup>, rammebestemmelserne for støtte til uddannelse <sup>(2)</sup>, Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til miljøbeskyttelse <sup>(3)</sup> eller Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder <sup>(4)</sup>. Støtteordningen er heller ikke begrænset til at omfatte små og mellemstore virksomheder i henhold til definitionen i Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til små og mellemstore virksomheder <sup>(5)</sup>. Kommissionen drager derfor den slutning, at ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag heller ikke opfylder betingelserne for at være omfattet af de i ovennævnte rammebestemmelser og retningslinjer omhandlede undtagelsesbestemmelser.

På baggrund heraf finder Kommissionen, at ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag ikke opfylder betingelserne for at være omfattet af nogen af de i artikel 87, stk. 3, litra c), fastsatte undtagelsesbestemmelser.

(31) Med hensyn til Sveriges og Norges øvrige bemærkninger (se betragtning 16 og 17) skal Kommissionen anføre følgende:

a) At Sverige anser støtteordningen for et hensigtsmæssigt værktøj til fremme af etableringen af servicevirksomheder i den støtteberettigede region understreger, at støtteordningen har en betydelig virkning på konkurrencen. Kommissionen finder dog, at det, at en bestemt støtteordning er hensigtsmæssig, når der er tale om regionaludvikling, ikke nødvendigvis indebærer, at støtteordningen også er forenelig med traktaten. I henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c), kan støtte til fremme af udviklingen af visse regioner anses for at være forenelig med fællesmarkedet, men kun når den ikke ændrer samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse.

b) Ligeledes finder Kommissionen, at det, at en bestemt støtteordning er billig eller let at gennemføre, er uden betydning for vurderingen af dens forenelighed med fællesmarkedet.

c) Forekomsten af en lignende støtteordning i Norge (dvs. ordningen for regionalt differentierede socialsikringsbidrag) giver ikke tilstrækkelig anledning til at godkende den svenske ordning for nedsættelse af socialsikringsbidrag. I den forbindelse har EF-Domstolen fastslået at »En medlemsstats krænkelse af en forpligtelse, der påhviler den i henhold til traktaten i forbindelse med forbuddet i artikel 92, ikke kan retfærdiggøres med, at andre medlemsstater heller ikke overholder denne forpligtelse. Virkningerne på samhandelen mellem medlemsstaterne af flere konkurrencefordrejninger ophæver ikke hinanden gensidigt, men kumuleres, hvilket øger de skadelige virkninger for det fælles marked« <sup>(6)</sup>.

d) Endelig kan det, at Kommissionen anlagde en mere smidig betragtning i sin beslutning fra 1997 om behørig forholdsregler vedrørende forgængerens til ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag (E 8/96) <sup>(7)</sup>, som udløb den 31. december 1999, ikke benyttes som begrundelse for denne beslutning. I den forbindelse har EF-Domstolen fastslået, at »En retsakt, der har generel gyldighed, ikke stiltiende kan ændres ved en individuel beslutning. Desuden kan en gentagelse af en forkert fortolkning af en retsakt hverken begrundes under henvisning til ligebehandlingsprincippet eller til beskyttelsen af den berettigedes forventning« <sup>(8)</sup>.

(32) På baggrund af analysen i betragtning 26-31 finder Kommissionen, at ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag ikke opfylder betingelserne for at være omfattet af de i artikel 87, stk. 2 og 3, fastsatte undtagelsesbestemmelser. Kommissionen finder derfor, at støtteordningen ikke er forenelig med fællesmarkedet.

(33) Denne beslutning påvirker ikke medlemsstatens mulighed for at anvende regler om støtte af mindre betydning eller støtte til ikke-økonomisk virksomhed eller yde støtte, som ikke påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne, uanset om den har hjemmel i den anmeldte ordning for nedsættelse af socialsikringsbidrag eller ej —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### Artikel 1

Ordningen for nedsættelse af socialsikringsbidrag er uforenelig med fællesmarkedet. Støtteordningen kan derfor ikke gennemføres.

<sup>(1)</sup> EF-rammebestemmelser for statsstøtte til forskning og udvikling (EFT C 45 af 17.2.1996, s. 5).

<sup>(2)</sup> Rammebestemmelser for støtte til uddannelse (EFT C 343 af 11.11.1998, s. 10).

<sup>(3)</sup> Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til miljøbeskyttelse (EFT C 72 af 10.3.1994, s. 3).

<sup>(4)</sup> Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder (EFT C 368 af 23.12.1994, s. 12).

<sup>(5)</sup> Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til små og mellemstore virksomheder (EFT C 213 af 23.7.1996, s. 4).

<sup>(6)</sup> Dom af 22. marts 1977 i sag 78/76, Steinike & Weinlig mod Forbundsrepublikken Tyskland, Sml. 1977, s. 595.

<sup>(7)</sup> Kommissionens brev SG(97) D/6781 af 7. august 1997.

<sup>(8)</sup> Dom af 24. marts 1993 i sag C-313/90, Comité International de la rayonne et des fibres synthétiques m.fl. mod Kommissionen, Sml. 1993 I, s. 1125.

*Artikel 2*

Sverige underretter senest to måneder efter meddelelsen af denne beslutning Kommissionen om, hvilke foranstaltninger der er truffet for at efterkomme beslutningen.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Sverige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 2000.

*På Kommissionens vegne*

Mario MONTI

*Medlem af Kommissionen*

---



## BERIGTIGELSER

**Berigtigelse til Kommissionens beslutning 2001/468/EF af 8. juni 2001 om godkendelse af metoder til klassificering af svinekroppe i Italien**

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 163 af 20. juni 2001)

Artikel 2:

i stedet for:  $\text{»}Y = X - (X * a_1 / (100 - a_2))\text{«}$

læses:  $\text{»}Y = X - [X * a_1 / (100 - a_2)]\text{«}$ .

---